

## WHO WE ARE

**Rebuilding Together Silicon Valley** (RTSV) is a non-profit agency devoted to providing critical home repairs and accessibility modifications for low income homeowners and community centers, at no cost to the recipient.

## WHAT WE DO

Work provided focuses on improvements such as grab bars and railings, half steps, wheelchair ramps or lifts, raised toilets, minor plumbing or electrical, carpentry, and painting.

## HOW WE DO IT

Repairs are made possible, at no cost to the recipient, by utilizing volunteer labor, generous donations, government grants, and donated or discounted materials. This program is funded in part by the City of San Jose, City of Cupertino, City of Milpitas, City of Gilroy, and the County of Santa Clara through the Housing and Community Development Act, CDBG program.



Repairing homes,  
revitalizing communities,  
rebuilding lives.

# Free Home Repairs for Eligible Homeowners

Ver en el interior para español / 中文見內頁 /  
Lật trang bên trong để đọc Tiếng Việt.



## Apply for assistance:

To apply for assistance, contact us at:  
**Rebuilding Together Silicon Valley**  
1701 South 7th St. #10  
San Jose, CA 95112  
[www.rtsv.org](http://www.rtsv.org)

408-578-9519 | [info@rtsv.org](mailto:info@rtsv.org)

TTY/TDD: Dial 711 or 800-735-2929



## ASSISTANCE REQUIREMENTS

Interested homeowners must:

1. Own their home.
2. Have a household income below 80% area median income. Preference is given to those 50% or below area median income.
3. Live within our service area.

## QUIÉNES SOMOS

Rebuilding Together Silicon Valley es una agencia sin fines de lucro dedicada a proporcionar reparaciones críticas del hogar y modificaciones para accesibilidad para los propietarios de viviendas de bajos ingresos y los centros comunitarios, sin costo alguno para el beneficiario.

## QUÉ HACEMOS

El trabajo se centra en mejoras tales como barras de apoyo y pasamanos, peldaños medios, rampas para sillas de ruedas o ascensores, aseos elevados, trabajos menores de plomería o electricidad, carpintería y pintura.

## CÓMO LO HACEMOS

Las reparaciones son posibles, sin costo alguno para el beneficiario, mediante la utilización de mano de obra voluntaria, generosas donaciones, subvenciones del gobierno, y materiales donados o descontados.

## REQUISITOS PARA LA ASISTENCIA

Los propietarios de viviendas interesados deben:

1. Ser propietarios de su casa
2. Tener un ingreso familiar por debajo del 80% del ingreso medio del área. Se da preferencia a los que tiene un ingreso del 50% o por debajo del ingreso medio del área.
3. Vivir dentro de nuestra área de servicio

## 我們是誰

Rebuilding Together Silicon Valley (一起重建矽谷) 是一個非營利機構，致力為低收入屋主和社區中心免費提供急需的房屋修理和通行性改造。

## 我們做什麼

提供的工程以改善為中心，例如把手和護欄、半臺階、輪椅坡道或升降機、加高坐廁、次要的管道或電氣工程或木工，以及油漆。

## 我們怎麼做

透過志願者的勞力奉獻、慷慨捐贈、政府撥款和捐贈或折扣材料，使免費修理成為可能。

## 協助要求

有意的屋主必須：

1. 擁有自己的住房
2. 家庭收入低於收入中值80%。低於收入中值50%或以下者優先。
3. 住在服務區域



## GIỚI THIỆU

Rebuilding Together Silicon Valley là một tổ chức phi lợi nhuận chuyên sửa chữa miễn phí nhà cửa và sửa chữa lỗi đi lại cho gia đình có thu nhập thấp và cho các trung tâm cộng đồng.

## NHỮNG VIỆC CHÚNG TÔI LÀM

Công việc chủ yếu tập trung vào việc sửa chữa nâng cấp các thanh nầm và đường dẫn, bậc nửa cấp, đường dành cho xe lăn hoặc là máy nâng, nâng cao bệ toa-lét, các vấn đề điện nước lặt vặt, sửa chữa đồ gỗ và sơn phết.

## CÁCH THỨC CHÚNG TÔI LÀM

Để các công việc sửa chữa này được miễn phí, chúng tôi tận dụng lực lượng lao động tình nguyện, tiền tài trợ của cá nhân và nhà nước cộng với sự ưu đãi về chi phí vật liệu hoặc là được tài trợ vật liệu.

## TIÊU CHUẨN ĐỂ ĐƯỢC TRỢ GIÚP

Gia đình nào muốn được trợ giúp thì phải:

1. Có nhà
2. Thu nhập cả nhà dưới 80% so với thu nhập bình quân của khu vực. Ưu tiên dành cho những gia đình nào có mức thu nhập bằng 50% hoặc thấp hơn thu nhập bình quân của khu vực.
3. Hiện đang sinh sống tại khu vực dịch vụ

## SOLICITUD DE ASISTENCIA

Para solicitar asistencia, póngase en contacto con nosotros en:  
Rebuilding Together Silicon Valley  
1701 South 7th St. #10  
San Jose, CA 95112  
www.rtsv.org | info@rtsv.org

Por favor llame al: 408-578-9519  
TTY/TDD: Dial 711 or 800-735-2929

## 申請協助

欲申請協助，請聯繫我們：  
Rebuilding Together Silicon Valley  
1701 South 7th St. #10  
San Jose, CA 95112  
www.rtsv.org | info@rtsv.org

請致電: 408-578-9519  
TTY/TDD: Dial 711 or 800-735-2929

## NỘ ĐƠN

Nếu cần nộp đơn để được trợ giúp, hãy liên lạc với chúng tôi tại:  
Rebuilding Together Silicon Valley  
1701 South 7th St. #10  
San Jose, CA 95112  
www.rtsv.org | info@rtsv.org

Xin gọi: 408-578-9519  
TTY/TDD: Dial 711 or 800-735-2929